



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

UCC

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

V A T

VATE. f. m. Poeta. Pal. Lat.
 VATICINANTE. p. a. m. f. Vaticinante, profetizante, que vaticina, vaticinando. Pal. Lat.
 VATICINARE. v. a. Vaticinar, adivinhar, predizer, prognosticar, profetizar, fazer vaticinio. Pal. Lat.
 VATICINAZIONE. f. f. Vaticinio, vaticinação, predição, prognostico, profecia; a acção de vaticinar. Pal. Lat.
 VATICINIO. f. m. Vaticinio, profecia, predição, prognostico, adivinhação.
 VATTIENE. Modo de despedir alguém, e de o mandar embora com presteza: Vai-te.
 VATTENEVIA. Andai-vos, ide-vos embora.
 VATTICONDIO. Deos vos favoreça, Deos vos arremede. Modo, com que se despedem os pobres.

U B B

UBBIA. f. f. Mão agouro, mão preságio, opinião, ou pensamento supersticioso, de mão agouro.
 UBBIACCIA. peior. DI UBBIA. Pessimo agouro, muito mão preságio.
 * UBBIDENTE. } v. } UBBIDENTE.
 * UBBIDENTIS- } UBBIDENTISSI-
 SIMO. } MO.
 * UBBIDENZA. } UBBIDENZA.
 UBBIDIENTE. p. a. m. f. Obediente, submisso, sujeito, obsequioso, que obedece, obedecendo.
 UBBIDENTISSIMO. sup. m. MA. f. Obedientissimo, muito submisso, sujeitissimo, muito obsequioso.
 UBBIDENZA. f. f. Obediencia, sujeição, obsequiosa submissão aos preceitos, ás vontades de alguém, a acção de obedecer.
 UBBIDIENZIARIO. adj. m. RIA. f. Aquelle, ou aquella, que está obrigado a obedecer.
 UBBIDIRE. v. a. Obedecer, submeter-se á vontade de alguém, executar os seus preceitos, satisfazer, condescender com a sua vontade.
Alla quale tutte le cose ubbidiscono, e sono soggette.
 Á qual todas as cousas obedecem, e estão sujeitas; á qual todas as cousas rendem obediencia.
 UBBIDITO. adj. m. TA. f. Obedecido, servido.
 UBBIDITORE. v. m. Obediente, submisso, sujeito, submettido, obsequioso, que condescende, e obedece, que satisfaz a vontade de alguém.
 UBBIOSO. adj. m. SA. f. Superficioso, que tem mãos agouros, que indica hum mão preságio, de mão agouro.
 UBBILIARE. } v. } OBBLIGARE.
 UBBLIGATO. } OBBLIGATO.
 UBBRIACACCIO. peior. DI UBBRIACCO. Grande bebedo, forte borrachão.
 UBBRIACHELLO. dim. m. DI UBBRIACO. Bebedinho, hum pouco borracho.
 UBBRIACHEZZA. f. f. Bebedeira, bebedice, borracheira; estado daquelle, que está bebedo.
 UBBRIACO. adj. m. CA. f. Bebedo, borracho, que bebo demaziada quantidade de algum licor.
 UBBRIACONE. aug. DI UBBRIACO. Bebedão, grande bebedo, borrachão, que se embebeda muitissimas vezes.
 UBBRIGAGIONE. } v. } OBBLIGAZIONE.
 UBBRIGARE. } OBBLIGARE.
 UBBRIGATO. } OBBLIGATO.

U B R

* UBERIFERO. adj. m. RA. f. Abundante, fecundo, fertil, copioso, affluente.
 UBERO. f. m. Ubre, teta, mamma, parte dupla do corpo, onde se forma o leite. Pal. Lat.
Ubero. no plural se declina *Le ubera*.
 UBERRIMO. adj. m. MA. f. Abundantissimo, muito fertil, fecundissimo, muito copioso.
 UBERTA. } Uberdade, fecundidade, abundancia, fertilidade, affluencia,
 UBERTADE. } copia: o abstracto de fertil.
 UBERTATE. f. f. }
 UBERTOSSIMO. sup. m. MA. f. Abundantissimo, muito fertil, copiosissimo, muito copioso, muito affluente, fecundissimo.

UBERTOSO. adj. m. SA. f. Abundante, fertil, fecundo, copioso, affluente.

UBERTUOSO. v. UBERTOSO.

U B I

* UBI. adv. Aonde. Pal. Lat. v. DOVE.
 UBIDIENTE. } v. } UBBIDIENTE.
 * UBIDIENZA. } UBBIDIENZA.
 UBIDIRE. } UBBIDIRE.
 UBINO. f. m. Qualidade de cavallo.

U B R

UBRIACACCIO. } v. } UBBRIACACCIO.
 UBRIACHELLO. } UBBRIACHELLO.
 UBRIACHEZZA. } UBBRIACHEZZA.
 UBRIACO. } UBBRIACO.
 UBRIACONE. augm. DI UBBRIACO. v. UBBRIACONE.

U C A

UCAUNA. f. f. Qualidade de caranguejo, ou de lagosta.

U C C

UCCELLA. f. f. Passara, passaro femea.
 UCCELLABILE. adj. m. f. Simples, material, bom homem, de quem se faz zombaria, e chacota facilmente.
 UCCELLACCIO. aug. e peior. m. CIA. f. Grande, mão passaro.
Uccellaccio. no fig. Grande nescio, toleirão.
 UCCELLAGIONE. f. f. Caça das aves, dos passaros.
Uccellagione. O tempo da caça aos passaros.
Uccellagione. Exercicio de passarinhar, e de apanhar os passaros, as aves, &c.
Uccellagione. Caça, aves, passaros, que se apanhãrão, que se matãrão caçando.
 UCCELLAJA. f. f. Lugar para caçar aos passaros.
 UCCELLAME. f. m. Quantidade de passaros, de aves mortas.

Uccellame. Os passaros, as aves.

UCCELLAMENTO. f. m. Zombaria, escarneo, burla, mofa, irrizão, ludibrio, a acção de zombar.

UCCELLANTE. p. a. m. f. Que passarinha, passarinhando.

UCCELLARE. v. a. Passarinhar, apanhar, caçar passaros, aves.

Uccellare. no fig. Zombar, escarnecer, mofar, fazer zombaria, mofa, escarneo, burlar.

Uccellare a una cosa. Desejar excessivamente, procurar com todo o esforço, fazer todos os seus esforços para obter, e conseguir alguma coisa.

Uccellare. no fig. Caçar, fazer a caça.

Uccellare per grafferza. Queixar-se sem ter razão, o que se diz de quem estando gordo, e á sua vontade, com tudo se queixa.

UCCELLARE. f. m. Lugar proprio para se apanharem os passaros ao visco.

UCCELLATO. adj. m. TA. f. Caçado.

Uccellato. no fig. Zombado, escarnecido, mofado, burlado.

UCCELLATOJO. v. UCCELLAJA.

UCCELLATORE. v. m. Passarinheiro, caçador de passaros; o que arma, e caça passaros.

UCCELLATRICE. v. f. Passarinheira, caçadora de passaros; a que apanha, e caça passaros.

Uccellatrice. no fig. Mulher, que procura parecer bem, namoradora, requebradora.

UCCELLATURA. f. f. O tempo de passarinhar, de caçar, e de armar aos passaros: *Aucupium*.

Uccellatura. Caça das aves, e dos passaros; a acção de passarinhar.

UCCELLETINO. dim. m. DI UCCELLETTO. Passarinho muito pequeno, avezinha pequena.

UCCELLETTO. dim. m. D' UCCELLO. Passarinho, pequena ave.

UCCELLIERA. f. f. Viveiro de passaros, lugar, onde se conservão vivos os passaros.

Uccelliera. Lugar para se apanharem, e caçarem passaros.

UCCELLINO. dim. m. D'UCCELLO. Passarinho, avezinha.

Pigliar gli uccellini. Prov. Divertir-se, recrear-se, entreter-se, brincar: *Nugas agere.*

Canzona, o favola dell'uccellino. Coufa, que nunca acaba; o estar sempre dizendo a mesma coufa: *Eandem cantilenam canere.*

Uccellino. Minhoca, ponta, membro viril dos meninos, prepucio.

UCCELLINUZZACCIO. peior. D'UCCELLINUZZO. Pequeno, e máo passarinho.

UCCELLINUZZO. dim. m. D'UCCELLINO. Passarinho, pequena ave.

UCCELLO. f. m. Passaro, animal aereo, cheio de pennas, e he de diversas especies, ave.

Uccello di passaggio. Passaro de passagem, de arribação, ave peregrina, nascida em outro paiz: *Avis peregrina, advena.*

Uccello di fiume. Ave, passaro do rio: *Fluminea vocaturis.*

Uccello grifagno, o di rapina. Ave, passaro de rapina.

Uccello da pollaio. Ave de capoeira, passaro de gaiola.

Uccello da ingrassare. Ave, passaro para se cevar.

Uccello domestico. Passaro domestico, ave domestica.

Uccello salvatico. Passaro bravo, ave silvestre.

Ogni uccello conosce il suo grano. Prov. O bom a todos agrada, e todos o procurão: *Quod pulchrum, id amicum.* Tirado de Platão.

Tristo a quell'uccello, che nasce in cattiva valle. Prov. Desgraçado daquelle passaro, que nasce em máo valle, isto he: Que o amor do lugar, onde se nasce, ainda que nelle se passe mal, não deixa partir delle huma pessoa para melhorar de fortuna.

Uccello. O membro viril.

Uccello. Se entende no genero masculino, assim do macho, como da femea.

UCCELLONE. aug. DI UCCELLO. Toleirão, grande tolo, afneirão, forte asno, grande nescio. No fig.

UCCELLOTTO. aug. DI UCCELLO. Passaro grande, ave grande.

UCCELLUZZO. dim. m. DI UCCELLO. Passarinho, pequena ave.

UCCHIELLO. v. OCCHIELLO.

UCCIDERE. v. a. Matar, fazer morrer, tirar a vida, privar da vida.

Uccidere. no fig. Cortar, trancar.

Uccider le barbe d'una pianta. Cortar as raizes de huma planta.

UCCIDERSI. v. n. p. Matar-se, tirar a vida a si proprio.

Uccidersi. no fig. Matar-se, trabalhar com excesso de forte, que se faça mal á saude.

UCCIDIMENTO. f. m. Matança, mortandade, carnagem, destroço; a acção de matar.

UCCIDITORE. v. m. Matador, o que mata, e tira a vida.

UCCIDITRICE. v. f. Matadora; a que mata, e tira a vida.

UCCISIONE. f. f. Matança, mortandade, destroço, carnagem; a acção de matar.

Mettere ad uccisione. Matar, passar ao cutello, ao fio da espada.

UCCISO. adj. m. SA. f. Morto, privado da vida.

UCCISORE. v. m. Matador; o que mata, e tira a vida.

U D E

UDENTE. p. a. m. f. Ouvinte, que ouve, ouvindo.

U D I

UDIBILE. adj. m. f. Que se póde ouvir, e escutar, apto, facil para se ouvir.

UDIBILMENTE. adv. Intelligivelmente, de hum modo intelligivel.

UDIENZA. f. f. Audiencia, escuta; a acção de ouvir.

Udienza. Audiencia, attenção, que se dá a alguem.

Chiedere udienza. Pedir audiencia, fazer instancia para ser ouvido: *Fandi copiam petere, postulare.*

Dare udienza. Dar audiencia, escutar a ouvir.

Dare udienza. Dar, receber audiencia; o que propriamente se diz das pessoas públicas.

Avere udienza. Ter audiencia, ser ouvido; o que tambem se diz das pessoas públicas.

In udienza di tutti. Ouvindo todos, diante de todos: *Coram omnibus.*

Udienza. Audiencia, lugar, onde as pessoas públicas escutam, e ouvem.

Camera d'udienza. Casa da Audiencia.

Udienza. Auditorio, assemblea, ajuntamento de pessoas para ouvir Sermão, ou outra couza semelhante.

Udienza. Os espectadores.

UDIENZA. v. UDIENZA.

UDIMENTO. f. m. Sentido de ouvir; a acção de ouvir.

UDIRE. v. a. Ouvir, entender, escutar, applicar o ouvido, perceber com os ouvidos.

Udire. Este Verbo se suppre com o antigo Verbo *Odire.*

Ho udito dire. Ouvi dizer.

Non ho udito cosa alcuna su quell'affare. Não ouvi dizer couza alguma sobre aquelle negocio.

Ma sù pure a udire. Fraze particular, que denota dúvida, e esperança.

Chi ode non disode. Prov. Aproveitar-se do que se ouve dizer; accommodar as nossas utilidades aquillo, que ouvimos dizer: *Qua auditione accipimus, ad nostras utilitates adcommodare.*

Non voler udire trattato di checchessa. Ter aversão, não querer ouvir fallar de alguma couza, aborrecer alguma couza: *Ab aliqua re abhorre.*

UDIRE. f. m. O ouvir, hum dos cinco sentidos, por meio do qual se percebem os sons.

UDITA. f. f. Ouvida; a acção de ouvir.

Udita. Nova, que se espalha.

UDITIVO. adj. m. VA. f. Attento, que ouve, e escuta, que dá ouvidos.

UDITO. f. m. Ouvido, o sentido de ouvir, hum dos cinco sentidos, cujo orgão he a orelha.

UDITO. adj. m. TA. f. Ouvido, escutado.

UDITORE. v. m. Ouvinte; o que ouve.

UDITORIO. f. m. Auditorio, o número daquelles, que ouvem, multidão, assemblea, ajuntamento de ouvintes, que escutam alguem, que falla em publico.

Uditorio. Auditorio, espectadores.

UDITRICE. v. f. Ouvinte, a que ouve, e escuta.

UDIZIONE. f. f. Audiencia; a acção de ouvir, de escutar.

V E

VE. Particula usada em lugar do dativo, e accusativo

VOI. A vós, para vós, a vós.

Ve. Se prepõem ás particulas *Lo, Li, Gli, La, Le, Ne;* porém devendo-se pospor não se diria

VE, mas sim *VI.*

Ve. Posto antes da particula *Ne,* he o mesmo que *Vi,* que acompanha o Verbo, e o faz neutro passivo.

Ve. Algumas vezes tem força simplesmente de particula expletiva.

VE. adv. de lugar, e significa o mesmo que *Ivi.* v.

VE. He sineope de *Vedi.*

Ve' che non m'inganni. Vê, repara que não me enganes.

V E C

VÈCCHIA. f. f. Velha, mulher idosa.

La necessità sù trottar la vècchia. Prov. A necessidade faz fazer muitas couzas. A fome, e o frio mette a lebre a caminho.

VEC-